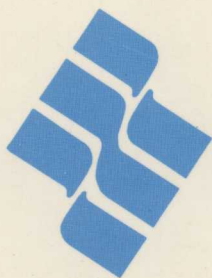


遠流
社會科學大專用書

3

兒童文學研究

● 吳 鼎 ●



遠流出版公司

S 015810

I207.8
883

兒童文學研究



國立中央大學社會系圖書館
兒童文學研究



石赤生 主編

吳

年 月 日

吳鼎 著
（此書係根據作者多年從事兒童文學研究之心得而編纂）

兒童文學研究

遠流社會科學大專用書③

兒童文學研究

作者／吳鼎

發行人／王榮文

出版／遠流出版事業股份有限公司

管理中心・臺北市汀州路782號七樓之5

郵撥／0189456-1 電話 392-3707

法律顧問／王秀哲律師

嘉義市忠義街178號 電話(05)2273193

印刷／優文印刷廠

臺北市興寧街24-9號 電話 306-3473

行政院新聞局局版臺業字第1295號 版權所有・翻印必究

中華民國69年10月30日 初版 定價 新台幣240元

中華民國75年7月10日 加印500冊 (如有缺頁或破損,請寄回更換)

三版序

這本「兒童文學研究」，十五年前出版，旋即再版一次；兩次共印了四千冊，並未公開發售，連廣告也未登過。只是我在各地講授「兒童文學」時，聽講人採作教材之用。再版之後，因遭亡妻芮宣之女士之喪，子女幼小，乏人照料；當時我父兼母職，生活情緒，均感徬徨，也就沒有精神再來忙着這本兒童文學續版事宜了。

去年已從政大退休，日長多暇，將此書取出仔細研究，深感此書仍有續版的價值。原書自序中我曾提出四個希望：一、希望建立兒童文學的理論體系，使兒童文學成爲一種專門學問；二、希望掘發中國兒童文學資源，來開闢兒童文學建設之路；三、希望規劃一種適用的兒童文學研究方法，以供青年學生研究參考；四、希望將兒童文學範圍中的各種體裁，分別提出內容特質，以供實際練習之用。本書就是爲適應這四個要求編寫而成。十餘年來，國內兒童文學的研究與發展，固然突飛猛晉，比以前大有進步，但對我上述的四點希望，似乎仍有繼續努力的必要。本來，這四點希望，是建設中國兒童文學的紮根工作，須要較長時日來繼續努力的。現在似乎尚未能達到圓滿的地步。因此我決定將此書續版，以供愛好兒童文學的同道者的研究和參考。

近年來，我對兒童文學研究發展的趨向，有了新的看法，就是建設本國兒童文學的要求下，對今後兒童文學的發展，應把握下列的三個趨勢：

其一、倫理的趨勢：兒童文學是離不開兒童生活的。就此時此地而言，中國兒童文學是應該加強倫理的趨勢；使兒童在倫理文化薰陶與民族道德實踐中，培養成爲真正的中華民國的國民。

其二、民主的趨勢：兒童文學是不能違反世界潮流的。平等的意識，自由的思想，人權的觀念是近代民主思潮的結晶，中國兒童文學也應當加強民主的趨勢，以發揚中華民族和平、民主傳統，養成泱泱大國民的風度。

其三、科學的趨勢：現代是科學的時代，兒童文學應當順應科學時代的需要，培養兒童手腦並用，術德兼修，能迎頭趕上時代，與先進國家媲美於國際科學舞台之上，以發揮中華民族天賦的智能。就本書內容看來，對於上述三種趨勢，都有若干啓發性與相助發展的成份。因此，我決定將此書續版，以應社會需要。

最後對遠流出版社王榮文先生，在此物價飛漲中，能為本書繼續出版，感到欣慰，特此誌謝。

六十九年教師節

吳

鼎

於台北政大化南新村

原 序

兒童文學是一門重要的學科，世界各國莫不重視。歐美許多大學教育系，皆列兒童文學為必修科目。良以兒童文學並非單純的屬於文學範圍，主要的部份還是屬於教育範圍。所以許多大學不將他列入文學系，而將他列在教育系，就是這個道理。

兒童文學是兒童讀物的基礎，任何兒童讀物，都須透過兒童文學的藝術，才能適合兒童的需要。兒童身心隨時均在發展之中，兒童讀物必須順應此種發展的趨向，以促進其正常的發展，所以兒童文學的教育性也就超過了文學性。因此，我早就有從教育的觀點來編輯一本兒童文學理論書籍的計畫。多年來我一直把握這個主題，搜集資料，擬訂綱目，陸續的寫述。不過因為課務繁忙，使我無法集中精神來寫作。有時候每天只寫一兩節，有時候每月也寫不出一兩節，這樣的時作時報，一部四十幾萬字的稿本，竟寫了十年！

我寫這冊書的目的，歸納起來說，有下面四點：

第一、我希望建立兒童文學的理論體系使成爲一種專門的學問。兒童文學的對象是兒童，兒童是人生的第一個階段。從兒童學的原理上，我們已經承認兒童的地位與價值。兒童應有其自己的文學，這是誰也無法否認的。從生物學的原理上，我們認識「兒童期」與「可塑性」的重要，以及兒童體格、情緒、語言、思想等發展的各種因素，遺傳與環境對於兒童發育的各種關係，因而承認優良的兒童文學有助於兒童身心的正當發展，生活與環境的合理適應。從心理學的原理上，我們認識兒童心理發育與個別差異的事實存在，心理衛生對於兒童人格發展的影響，學習心理對於兒童學習興趣的影響，

因而承認優良的兒童文學可以幫助兒童心理發育，適應兒童個別差異，促進兒童人格的健全發展，增進兒童閱讀的興趣與能力；並且從兒童心理的啓示，可以探究兒童讀物編寫的方法。從社會學的原理上，我們認識兒童與社會的關係，因而承認優良的兒童文學可以培養兒童道德和倫理觀念，促進互助合作守法律己等精神和習慣。從這些方面看起來，兒童文學的研究，並非單純的文學研究，他與上述各種學術都有密切的關係；而且他已有將近兩千年的演進歷史，無疑地他可以成爲一種專門的學問。我在本書前數章中，從兒童文學的意義，說到兒童學、生物學、心理學、社會學各方面原理根據，並將兒童文學所應具的形式與內容，特質與功用等，分別闡明，以期奠定兒童文學的理論基礎。

第二、我希望掘發中國兒童文學資源來開闢兒童文學建設之路。兒童文學無國界，只要有良好的兒童文學，不論是屬於那個國家的，都可以改譯過來給本國兒童閱讀。譬如葛林弟兄的童話，安徒生的童話，伊索的寓言，柯洛蒂的木偶奇遇記等，幾乎各國都有譯本，這便是兒童文學無國界的明證。可是檢閱我國坊間的兒童讀物，十之八九都是從外國翻譯而來；從本國的資源中來編述的，爲數極少。因此使人誤會到中國根本沒有兒童文學。我爲着研究這個問題，花費很多的時間，埋首於古籍叢中，掘發中國兒童文學的資源。摸索的結果，發現中國的兒童文學的資源異常豐富。如古書中的兒童故事，史前的兒童神話，諸子中的兒童寓言，歷代淺近的兒童詩歌，宋元明清的白話小說：真可說是取之不盡，用之不竭的。這許多寶貴的材料，湮沒在汗牛充棟的古籍之中，如果善爲發掘應用，不但能够充實中國兒童讀物的內容，也可供給外國人翻譯傳佈，這不也是發揚中國文化的一種方法嗎？我在本書第四章中，介紹中國兒童文學的資源和應用方法，希望能將中國的資源提供出來，並博採世界的資源，建設兒童文學之路。

第三、我希望規畫一種適用的兒童文學研究的方法以供青年學生研究參考。兒童文學既是一種專

門的學問，現在師範專科學校已列有此一學程，自應有一種適用的研究的方法，以供青年學生的研究參考。我在本書裏，對於研究兒童文學的方法，提供四個方面：第一個方面是「搜集」，我說明搜集的方向和方法，並提出嚴格的審擇；第二個方面是「譯述」，我說明改譯本國文言為語體的方法，翻譯外國文為中文的方法，並提出譯述的注意事項；第三個方面是「改編」，我介紹改長篇為短篇，改短篇為長篇，改散文為韻文，改韻文為散文等各種方法和要點；第四個方面是「創作」，我說明字彙、取材、技巧、批評各要項，對於技巧，我提出主旨、結構、想像和表現的各種方法。我以為一種優良的兒童文學的產生，這幾種方法是研究者必經的途徑，青年學生研究兒童文學，能把握這四種方式，按部就班的研究，方向是不會錯誤的。此外，表現兒童文學內容的挿圖，也和文字同樣的重要，因而特別把挿圖提出來，作一次歷史性的介紹，以使讀者明白挿圖演進的大概。同時兒童讀物的印刷裝訂等，也是一種專門的學問，一併予以介紹，以使讀者注意。本書第八、第九及第十一各章中，對於這些方面，都分別有了說明。並且在全書二十二章中，每章之末，我列舉「研究問題」與「參考資料」，以供青年學生研習作業或參考閱讀之用。

第四、我希望將兒童文學範圍中各種體裁分別說明以供實際練習之用。在兒童文學形式章中，我已說明兒童文學可分為散文、韻文、戲劇、圖畫四大類。散文包括：童話、故事、寓言、小說、神話、傳記、遊記、日記、笑話等；韻文包括：韻語、兒歌、歌謠、詩歌、彈詞、謎語等；戲劇包括：話劇、歌劇等；圖畫包括：連環圖畫、故事畫等。關於這些兒童文學的體裁，我在本書下編第十二至二十二各章中，分別就其意義、特質、種類及其實例等，加以敘述，以使讀者對於兒童文學的各種文體，有明確的認識，並從實例中可以研究各種文體的習作方法。

此外，關於兒童文學在學校如何應用，我提出了兩點說明，一是兒童文學的選擇，一是兒童文學

的教學。兒童文學的選擇，應以兒童身心發育為基礎，我在本書第七章中提供了選擇的標準，並建議各年齡兒童讀物的分階辦法，以供學校成立兒童圖書館和選購兒童讀物的參考。關於教學，我在本書第十章裏介紹了講故事的技術，教學的方法，閱讀能力的指導，新書介紹的方法等，可以作學校教師或圖書館管理人員的參考。

本書就在完成這些目的下寫成。上編十一章，為最近三年內寫的，下編十一章為五年前寫的。下編各章曾經在臺灣教育輔導月刊上陸續發表過，此次編寫時，曾加修潤；其中有少數理論的敘述，與上編的有重見之處，但為着保留各章的完整性，也就不便刪改了。現在，這本書雖是寫成，自知其中掛漏之處甚多，仍希海內賢達，不吝賜教。

本書之成，多承蔣建白先生、胡秉正先生、何容先生、趙友培先生、龔實善先生、駱神助先生等的鼓勵與協助，本書才能提早印出。復蒙黃淑和小姐為本書臨摹各種挿圖，孫愛珍小姐，蔣竹君小姐，他們都曾為本書幫忙過，謹在此一併致謝。

中華民國五十四年三月於臺北

兒童文學研究

上編

第一章 兒童文學的意義

第一節 兒童的意義

兒童期——兒童特徵——兒童價值

第二節 文學的意義

廣義的文學——狹義的文學——文學的界說——文學的定義

第三節 兒童文學的意義

兒童的幻想——各年齡兒童對文學的需要——兒童文學的定義——優良兒童文學應具的條件

第二章 兒童文學與其他學科的關係

第一節 兒童文學與兒童學

重視兒童之歷史考察——盧梭——裴斯泰洛齊——福祿貝爾——愛倫凱——兒童學意義——兒童文學與

兒童學關係的說明

第二節 兒童文學與生物學

兒童的發生與發育——兒童生理的發展——兒童情緒的發展——兒童語言的發展——兒童思想的發展

第三節 兒童文學與心理學

一 發展心理——嬰兒期——幼兒期——兒童期——少年期
二 個別差異——智慧差異——性格差異——性別差異
三 心理衛生——智慧和習慣——人格完整

兒童文學研究目次

兒童文學研究目次

二

四 學習心理——學習和成熟——學習和反應——學習和記憶——學習的曲線——學習的轉移

五 兒童文學與心理關係的說明

第四節 兒童文學與社會學

人與社會——社會道德——兒童文學與道德——社會組織與家庭倫理——社會活動與兒童讀物

三一

第三章 西洋兒童文學發展史

第一節 西洋古代的兒童文學

手抄本——阿哈門——拜得——埃及必帶——阿佛德大帝——阿佛立克——安司門

三五

第二節 文藝復興時期的兒童文學

禮貌——角帖書——兒童的信號——天路歷程——魯濱遜漂流記——格列維遊記——圖畫世界

三七

第三節

十八十九世紀的兒童文學

紐翰紐伯萊及其作品——查理皮柔特及其作品（鵝媽媽故事，藍鬍子，三女巫，睡美人，鞋裏的小孩——紅風帽）——康林斯的紙板書——盧梭的愛彌兒——湯姆代的作品——巴巴德夫人的家庭的黃昏——春暮夫人的主日學故事——布來克的天真之歌——查理奈門及馬麗奈門的沙士比亞故事，夏渥夫人的優秀兒童家庭史

泰納的小安娜和閃閃燦燦小星星——萬林兄弟的童話——安徒生的童話——馬丁紐的福得的功業——海

斯的學校生活記——華盛頓阿文的想像的故事——肯斯來和韓造的希臘的神話——維廉儒斯可的蝴蝶的舞會

列爾的五行詩——司卡特的祖父的故事——色克的玫瑰與鈴聲——狄庚斯的英國兒童史——儒斯肯的金

河王——路易斯卡洛的愛爾斯湯遊奇境記

二十世紀的兒童文學

一、關於鼓勵兒童文學運動——兒童圖書週——紐伯萊獎章——卡德可第獎章

二、關於最近兒童文學的趨勢——宗教趨勢——國際了解趨勢——科學發展趨勢——社會趨勢

四四

第四章 中國兒童文學摘要

第一節 中國有沒有兒童文學

歷代兒童教材（千字文，百家姓，三字經）——中國兒童文學資料之豐富

五〇

五〇

此為試讀，需要完整PDF請訪問：www.ertongbook.com

第二節	古籍中的兒童故事	五三
-----	----------	----

天文——時令——地理——人物——仕進——人倫——仙佛——民衆——技藝——文學——人事——宮室——器用——冠服——飲食——花木——鳥獸

第三節	史前的兒童神話	六一
-----	---------	----

神話與神話學——中國神話之豐富——中國神話記載的書籍

第四節	諸子中的兒童寓言	六四
-----	----------	----

莊子——列禦寇——韓非——呂氏春秋——檀弓——孟子——國策——說苑——莊園——柳宗元——蘇軾

第五節	歷代淺近的兒童詩歌	六九
-----	-----------	----

魏——晉——宋——齊——梁——陳——隋——唐——宋——明——清——民國

宋（蘇軾、范成大、雷震、陸游）——清——民國

第六節	宋元明清的白話小說	七三
-----	-----------	----

一、宋代的白話小說

二、元代的白話小說——水滸傳、三國志演義

三、明代的白話小說——西遊記、今古奇觀、封神榜、東周列國志、三寶太監下西洋

四、清代的白話小說——紅樓夢、儒林外史、鏡花緣、兒女英雄傳、七俠五義、老殘遊記、施公案、彭公案

第五章	兒童文學的形式與內容	七九
-----	------------	----

第一節	兒童文學的形式	七九
-----	---------	----

一、散文形式的兒童文學——童話——故事——寓言——小說——神話——傳記——遊記——日記——笑話

二、韻文形式的兒童文學——韻語——兒歌——歌謠——詩歌——彈詞——諺語

三、戲劇形式的兒童文學——話劇——歌劇

四、圖畫形式的兒童文學——連環圖畫——故事畫

第二節	兒童文學的內容	九〇
-----	---------	----

一、能使兒童獲得安全感

兒童文學研究目次

四

- 二、指示兒童使知爲團體中之一員
- 三、啓發兒童愛人和被愛的需要
- 四、指導兒童去做值得尊敬的事
- 五、啓發兒童適應環境的能力
- 六、滿足兒童的美感

第六章 兒童文學的特質與功用

第一節 兒童文學的特質

- 一、天籟，二、自然，三、想像，四、純情，五、神奇，六、真摯，七、崇善，八、尙美。

九九

第二節 兒童文學之功用

- 一、培養兒童品德
- 二、陶融兒童感情
- 三、啓發兒童思想
- 四、增進兒童知識
- 五、發展兒童想像
- 六、豐富兒童興趣
- 七、加強兒童能力
- 八、發展兒童人格

一〇六

第七章 兒童文學的選擇與分階

第一節 兒童文學的選擇

- 兒童讀物選擇標準——內容方面——文字方面——插圖方面——形式方面

一一二

第二節 兒童文學的分階

- 美國兒童文學的分階——抗戰前中國兒童文學的分階——本書建議兒童文學的分階（各階段兒童文學之實例）

一二六

第八章 兒童文學之製作

第一節 兒童文學之搜集

- 一、搜集的方向——兒童自己的作品——村婦鄰叟的口述——舊籍舊攤的陳列——自己回憶的所得
- 二、搜集的方式——廣泛的搜集——有範圍的徵求
- 三、嚴格的審擇——正面——反面

一三五

第二節 兒童文學之譯述

- 一、改譯本國文言爲語體——注意事項——實例

一四〇

二、翻譯外國兒童文學爲中文——注意事項

第三節 兒童文學之改編.....一四四

一、長篇改爲短篇——實例

二、短篇改爲長篇——實例

三、散文改爲韻文——實例

四、韻文改爲散文

第四節 兒童文學之創作.....一五二

一、字彙

二、取材

三、技巧——主旨、結構（合理、自然、嚴密、曲折、高峯、圓滿結束）——想像——表現（擬人法、自述法

、對話法、描繪法、圖示法）

四、批評

第九章 兒童文學插圖之演進.....一七六

第一節 兒童文學與插圖.....一七六

第二節 早期兒童讀物之插圖.....一七七

角帖書——新英格蘭初級課本——康美紐斯教科書——英格蘭歌謠集——比維克

第三節 十九世紀兒童文學之插圖.....一八一

小矮人和鞋匠——愛麗斯漫遊奇境——鵝姑娘——卡德可蒂——布羅凱

第四節 二十世紀以來兒童文學之插圖.....一八七

福柔斯的動物——柔克漢姆的豆樹——爾蒂色拔顯夫的仙鞋匠——凱卜林的象孩子——卡代的草原——林

瓦德的賣花女——納斯羅卜的白色的山羊——馬凱克羅斯開的代爲克納凱蒂——伊清堡的大拇指——寶

俄新的夜客——易茲的老人與小動物

第五節 中國兒童文學之插圖.....二〇四

清末教科書插圖——民初教科書插圖——鹿乳奉親插圖——鸕鶿捕魚插圖——慈母插圖——蒙古人家庭生活插圖

第十章 兒童文學之教學

第一節 講述故事的技術

- 一、教師的充分準備
- 二、環境的控制
- 三、教師的儀態
- 四、講述的技術

第二節 兒童文學教學要項

- 一、欣賞教學 二、練習教學 三、思考教學 四、發表教學

第三節 閱讀能力的培養

- 一、指導閱讀應有的認識
- 二、兒童閱讀的目的
- 三、兒童閱讀的方法

第四節 新書介紹的方法

- 一、介紹內容法 二、講述一半法 三、自然薰陶法 四、刺激引誘法 五、閱讀比賽法

六、强迫阅读法

第十一章 兒童文學之印刷

第一節 印刷術之發展

中國印刷術之發展——西洋印刷之進步

第二節 字體種類之認識

- 一、宋體 二、正楷 三、仿宋 四、黑體 五、注音符號

第三節 版面設計之研究

版面設計之十二種式樣

第四節 封面裝訂之研究

- 一、封面 二、扉頁 三、插圖 四、紙張 五、裝訂

下編

第十二章 童話	二四一
---------	-----

第一節 童話的意義	二四一
-----------	-----

第二節 葛林弟兄及其童話	二四三
--------------	-----

萬林弟兄小傳——萬林童話舉例（白雪公主）	二四三
----------------------	-----

第三節 安徒生及其童話	二四八
-------------	-----

安徒生小傳——安徒生童話舉例（天鵝）	二四八
--------------------	-----

第十三章 故事	二五七
---------	-----

第一節 故事的意義	二五七
-----------	-----

第二節 故事的特質	二五八
-----------	-----

一、內容方面之特質——灌輸知識——啓迪智慧——鼓舞志趣——激發同情	二五八
-----------------------------------	-----

二、形式方面的特質——優美——興趣——活潑——變化——樂觀——圓滿	二五八
-----------------------------------	-----

第三節 故事種類及其實例	二六〇
--------------	-----

一、生活故事	二六〇
--------	-----

二、神仙故事	二六〇
--------	-----

三、科學故事	二六〇
--------	-----

四、歷史故事	二六〇
--------	-----

五、地理故事	二六〇
--------	-----

六、衛生故事	二六〇
--------	-----

七、道德故事	二六〇
--------	-----

八、民間故事	二六〇
--------	-----

九、探險故事	二六〇
--------	-----

十、藝術故事	二六〇
--------	-----

十一、文藝故事	二六〇
---------	-----

第十四章 寓言	二七七
---------	-----

第一節 寓言的意義及其起源	二七七
---------------	-----

第二節 大寓言家伊索小傳	二七八
--------------	-----

第三節 伊索寓言的實例	二七九
-------------	-----

一、獅子和老鼠	二七九
---------	-----

二、磨坊主人和兒子	二七九
-----------	-----

三、兔子和烏龜	二七九
---------	-----

四、驢子運鹽	二七九
--------	-----

五、狐狸和白鵝	二七九
---------	-----

六、母鷹和狐狸	二七九
---------	-----

七、沒有尾巴的狐狸	二七九
-----------	-----

第十五章

小說

小說在兒童文學上的地位……………二八五

第一節 小說在兒童文學上的地位

第二節 兒童小說的分類

一、歷史小說 二、探險小說 三、傳記小說 四、神怪小說 五、傳奇小說 六、武俠小說……………二八六

第三節 優良的兒童小說舉隅

一、中國優良小說 水滸傳——三國演義——西遊記……………二八九

二、西洋優良小說 魯濱遜漂流記——捕鯨記——頑童流浪記——苦兒努力記——苦女奮鬥記——愛的教育

——愛麗斯漫遊奇境記——木偶奇遇記——綠野仙踪——冰天雪地

第十六章

神話

神話的意義……………二九七

第一節 神話的意義

第二節 神話在兒童文學上的地位

……………二九九

第三節 中外神話的舉例

一、大禹的婚姻（中國神話） 二、洪水（希臘神話）……………三〇〇

第十七章

遊記

遊記的意義……………三〇五

第一節 遊記的意義

第二節 遊記在兒童文學上的地位

……………三〇六

第三節 遊記的種類

一、純文學性的遊記 二、敘述某地風光的遊記 三、敘述古蹟名勝的遊記 四、敘述山川風景的遊記……………三〇八

五、敘述異地人民生活的遊記

第四節 遊記的實例

一、純文學性——桃花源記……………三〇九

二、敘述風光——廣州遊記

三、敘述名勝——世界最大的動物園

四、敘述山川——黃河三門山遊記

五、敘述異地生活——婆羅洲的風俗